

長者法律資訊

新州的「授權書」

© 2026 Justice Connect 本資訊 (最後更新日期：2026 年 4 月 2 日) 不構成法律意見。完整版免責聲明及版權告示，請瀏覽 justiceconnect.org.au/disclaimer/

本資料單張包含以下主題：

- ▶ 認識「授權書」(Power of Attorney)
- ▶ 新州的授權書種類
- ▶ 代理人 (Attorney) 的職權範圍
- ▶ 代理人的義務
- ▶ 決定代理人選
- ▶ 辦理授權書的流程
- ▶ 終止授權書

本資料單張說明新州的授權書資訊

本資訊不構成法律意見，僅供參考之用。如遇到特定法律問題，在決定如何處理之前，應先尋求專業法律諮詢。

認識「授權書」

「授權書」(Power of Attorney) 是一份法律文件。您可以透過這份文件委任一人或多人擔任您的「代理人」(Attorney)，在將來有需要時，代您作出有關法律與財務的決定。設立授權書的人，在法律上稱為「授權人」(Principal)。

在選定代理人之前，應先尋求專業的法律建議。律師可以根據您的具體情況，向您提供有關「應授予代理人哪些權力」以及「簽署授權書的後續影響」的專業建議。由於這是委託他人代您作出重大決定，因此在挑選代理人時，請務必深思熟慮。

授權書種類

授權書主要分為兩種類型：「一般授權書」(General Attorney) 與「持續授權書」(Enduring Attorney)。

「一般授權書」通常具有特定的效期；例如：當您需要住院、需要有人在短期內幫您處理事務，或是需要達成特定目的時，可以辦理這份文件。然而，如果您喪失了決策能力，「一般授權書」會自動失效。



另一方面，「持續授權書」的代理人，在授權人喪失決策能力之後，仍然可以繼續代授權人作出決定。

所謂的「決策能力」，意指您具備以下能力：

- 能理解事實
- 能理解主要選項
- 能權衡不同選擇所帶來的結果
- 能理解相關結果對您和他人的影響
- 清楚表達您的決定

您對不同事務的決策能力，可能會因為疾病、失智症等障礙，或是意外事故帶來的衝擊而受損或喪失。

您必須在仍有決策能力時簽署「持續授權書」，以便代理人在您將來喪失決策能力時代表您行事。未雨綢繆至關重要 — 請務必在自己還有決策能力時，提前簽署持續授權書及選定您的代理人。

您可以自由決定這份持續授權書將立即生效，或是在您喪失決策能力時才生效。持續授權書將一直有效，直到授權人離世為止。

代理人的職權範圍

在新州，您可以委任代理人處理以下類別的決定：

- 財務 – 支付日常帳單與其他生活開銷等
- 法律 – 進行投資、購買或出售房產等

您可以同時委任多位代理人，並確認他們應「共同作決定」或「就各自負責的事務作決定」。

請注意：「代理人」(Attorney) 並非「持續監護人」(Enduring Guardian)，兩者為不同的概念。「持續監護人」負責日常生活方面的決策，包括尋求支援服務、安排健康照護、決定居住地點及同住成員，以及決定您的醫療護理計劃。欲知詳情，請參閱「持續監護人」資料單張。

代理人的義務

法律嚴格規定，代理人必須履行以下義務：

- 充分考慮授權人的心願與偏好，並作出符合授權人意願的決定
- 負責任地管理授權人的事務，以授權人的最大利益為決策基礎，並妥善記帳與保留紀錄
- 公私分明，不亂用金錢，避免自身利益與授權人的財務發生衝突
- 以誠實善意的原則行事
- 與其他決策者進行協作
- 盡可能作出對授權人自由限制最少的決定
- 鼓勵授權人繼續參與決策、享受生活並融入社區
- 保護授權人免於疏忽照顧、虐待或剝削
- 僅在授權範圍內行事，遵守文件所定的效期、職權範圍及限制條款

決定代理人選

代理人必須年滿 18 歲，並具備作出相關決定的能力。代理人應當是您所信任、非常瞭解您，且清楚您喜好的人。由於這是授權他人為您處理財務與法律事務，您必須確信您委任的人具備足夠能力，能代表您作出明智的決定。

辦理授權書的流程

若要授權一位或多位代理人，必須填寫一份正式表格，其中應詳列：

- 您授權的人選；
- 您希望他們代為決策的種類；以及
- 您不希望他們代您決定哪些事務。

辦理「持續授權書」時，您必須在特定見證人面前簽署表格。合資格的見證人包括：

- 律師
- 新州受託人及監護人機構 (NSW Trustee & Guardian) 的職員
- 地方法院的司法常務官 (Registrar)

您的代理人亦須在表格上簽名，以接受您的委任。

完成簽署後，您應分別向您的代理人、開戶銀行及其他為您服務的金融機構，各提供一份授權書副本。您應留存一份清單，妥善記錄曾向哪些人員或機構提供授權書副本。

您可以前往新州土地登記服務局 (NSW Land Registry Services) 網站，查看辦理授權書所需的表格範例：
<https://nswlrs.com.au/assets/f/1129775276948026/x/a3e643e7af/epa.pdf>

若您領取全額 Centrelink 養老金 (Age Pension)，新州受託人及監護人機構 (NSW Trustee & Guardian) 可免費協助您辦理授權書。若不符合免費資格，您仍可支付一定費用，請他們協助您辦理授權書。新州受託人及監護人機構屬於政府機構，可協助民眾處理以下事務：

- 授權書
- 監護權
- 遺囑
- 財務管理
- 遺產繼承與清算
- 信託

您可以撥打 1300 109 290 與新州受託人及監護人機構聯繫。

如果您擔心您的代理人正在濫用授權書，或者對您態度惡劣、有不當對待，請撥打 1800 628 22，聯繫新州長者及身心障礙人士委員會 (NSW Ageing and Disability Commission)。他們可以介入調查，並為您提供相關資訊，或指引您尋求適當協助。

終止授權書

只要您仍具備決策能力，隨時都可以終止授權。

您必須向您的代理人寄發一封正式信函，通知對方您正在進行授權書撤銷程序。同時，您亦應通知所有曾收到您授權書複本的人士或機構。